

2) Návrh společnosti Schneider Electric SA týkající se náhrady nákladů řízení se zamítá.

(¹) Úř. věst. C 22, 26.1.2008.

Usnesení Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 9. července 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Corte d'appello di Roma — Itálie) — Luigi Ricci (C-286/09), Aduo Pisaneschi (C-287/09) v. Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

(Věc C-286/09 a C-287/09) (¹)

(„**Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Úředníci — Starobní důchod — Sčítání dob pojištění — Článek 11 přílohy VIII služebního řádu úředníků — Započtení období služby v Evropských společenstvích — Článek 10 ES**“)

(2010/C 288/21)

Jednací jazyk: italsština

Předkládající soud

Corte d'appello di Roma

Účastníci původního řízení

Žalobci: Luigi Ricci (C-286/09), Aduo Pisaneschi (C-287/09)

Žalovaná: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Corte d'appello di Roma — Výklad nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství — Výklad článků 17, 39 a 42 ES — Starobní důchod — Sčítání dob pojištění — Nezohlednění doby pojištění v rámci společného systému nemocenského pojištění Evropských společenství

Výrok

Článek 10 ES v spojení se služebním řádem úředníků Evropských společenství je třeba vykládat v tom smyslu, že brání vnitrostátní

úpravě, která neumožňuje zohlednit roky, které státní příslušník Unie odpracoval ve služebním poměru v orgánu Unie, jako je Komise Evropských společenství, nebo v orgánu Unie, jako je Hospodářský a sociální výbor, pro účely vzniku nároku na starobní důchod na základě vnitrostátního režimu, a to jak předčasné, tak i řádné starobní důchod dotčené osoby.

(¹) Úř. věst. C 233, 26.9.2009.

Usnesení Soudního dvora (šestého senátu) ze dne 16. června 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma — Maďarská republika) — RANI Slovakia s.r.o. v. Hankook Tire Magyarorszag Kft

(Věc C-298/09) (¹)

(„**Článek 104 odst. 3 první pododstavec jednacího řádu — Přistoupení k Evropské unii — Volný pohyb služeb — Směrnice 96/71/ES — Vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb — Podnik pro dočasnou práci — Požadavek na sídlo na území členského státu, kde je služba poskytována**“)

(2010/C 288/22)

Jednací jazyk: maďarština

Předkládající soud

Fővárosi Bíróság Gazdasági Kollégiuma

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: RANI Slovakia s.r.o.

Žalovaná: Hankook Tire Magyarorszag Kft

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Fővárosi Bíróság — Výklad čl. 3 písm. c) ES, článků 49, 52 a 54 ES, jakož i směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb (Úř. věst. 1997, L 18, s. 1; Zvl. vyd. 05/02, s. 431) — Vnitrostátní právní úprava omezující výkon činnosti podniků pro dočasnou práci pouze na společnosti se sídlem v tuzemsku

Výrok

- 1) Články 49 ES až 54 ES nelze vykládat v tom smyslu, že právní úprava členského státu týkající se výkonu činnosti podniku pro dočasnou práci, platná k datu přistoupení daného státu k Evropské unii, zůstává v platnosti, dokud Rada Evropské unie nepřijme program či směrnice pro účely provedení uvedených ustanovení s cílem stanovit podmínky liberalizace dané kategorie dotčeného poskytování služeb.
- 2) Ani 19. bod odůvodnění směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb, ani čl. 1 odst. 4 uvedené směrnice nelze vykládat v tom smyslu, že členský stát může vyhradit výkon činnosti podniku pro dočasnou práci pouze podnikům se sídlem na území daného členského státu, nebo s takovými podniky zacházet příznivěji v ohledu k povolení dotčené činnosti než s podniky se sídlem v jiném členském státě.
- 3) Články 49 ES až 54 ES musí být vykládány v tom smyslu, že brání právní úpravě členského státu, jako je právní úprava dotčená v původním řízení, jež vyhrazuje výkon činnosti podniku pro dočasnou práci pouze podnikům se sídlem na území daného členského státu.

(¹) Úř. věst. C 267, 7.11.2009.

Usnesení Soudního dvora (sedmého senátu) ze dne 17. června 2010 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Anotato Dikastirio Kyprou — Kyperská republika) — Giorgos Michalias v. Christina A. Ioannou-Michalia

(Věc C-312/09) (¹)

(„Článek 104 odst. 3 druhý pododstavec jednacího řádu — Nařízení (ES) č. 1347/2000 — Články 2, 42 a 46 — Soudní spolupráce v občanských věcech — Příslušnost ve věcech manželských — Přistoupení členského státu k Evropské unii — Řízení o rozvodu zahájené před přistoupením — Časová působnost nařízení (ES) č. 1347/2000“)

(2010/C 288/23)

Jednací jazyk: řečtina

Předkládající soud

Anotato Dikastirio Kyprou

Účastníci původního řízení

Žalobce: Giorgos Michalias

Žalovaná: Christina A. Ioannou-Michalia

Předmět věci

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce — Anotato Dikastirio Kyprou — Příslušnost soudů členského státu (Kyprou) k výkladu a uplatnění čl. 2 odst. 1 a článků 42 a 46 nařízení Rady (ES) č. 1347/2000 ze dne 29. května 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu rozhodnutí ve věcech manželských a ve věcech rodičovské zodpovědnosti obou manželů k dětem (Úř. věst. L 160, s. 19) — Řízení o rozvodu zahájené manželem u kyperského soudu poté, co nařízení vstoupilo v platnost, avšak předtím, než se Kypr stal členským státem — Řízení o rozvodu zahájené manželkou po 1. květnu 2004 u soudu jiného členského státu (Spojené království), který byl po celé rozhodné období členským státem — Manželé, kteří mají oba dva kyperskou státní příslušnost, ale mají své trvalé bydliště ve Spojeném království

Výrok

Nařízení Rady (ES) č. 1347/2000 ze dne 29. května 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu rozhodnutí ve věcech manželských a ve věcech rodičovské zodpovědnosti obou manželů k dětem se nepoužije na návrh na rozvod podaný u soudu členského stát předtím, než se tento stát stal členským státem Evropské unie.

(¹) Úř. věst. C 244, 10.10.2009.

Usnesení Soudního dvora ze dne 12. května 2010 — Centre de promotion de l'emploi par la micro-entreprise (CPEM) v. Evropská komise

(Věc C-350/09 P) (¹)

(„Kasační opravný prostředek — Evropský sociální fond — Finanční podpora — Zrušení“)

(2010/C 288/24)

Jednací jazyk: francouzština

Účastníci řízení

Účastník řízení podávající kasační opravný prostředek: Centre de promotion de l'emploi par la micro-entreprise (CPEM) (zástupkyně: C. Bonnefoi, advokátka)